

**MANUALE D'USO
OPERATING MANUAL
MODE D'EMPLOI
BENUTZER-HANDBUCH**



Worldwide Distribution
FBT elettronica SpA

Guglielmo Cicognani, Via Mameli n. 53 48018 FAENZA (RA)

Tel. +39 0546 620480

www.cicognaniamps.com

Mail: italia@cicognaniamps.com / export@cicognaniamps.com / support@cicognaniamps.com

The MIDI FOOTSWITCH MF24 nasce dal frutto di una estrema ricerca dedicata all'accessoristica per utilizzi professionali. La produzione, indubbiamente artigianale, si pone ad una fascia di clientela molto esigente ed in grado di soddisfare qualsiasi utilizzo di funzioni attivate in software di gestione, per proteggere digitalmente qualsiasi frequenza proveniente dall'esterno, isolando l'elettronica a qualsiasi cambio di programma accidentale.

L'appareil MIDI FOOTSWITCH MF24 est le fruit de la recherche dédiée au secteur des accessoires à usage professionnel. La production entièrement artisanale est dédiée à une clientèle particulièrement exigeante et a, comme objectif, de satisfaire n'importe quel usage possible des fonctions -pouvant être activées par l'intermédiaire de logiciels de gestion – qui permettent de protéger n'importe quelle fréquence provenant de l'extérieur numériquement, et ce faisant, celles-ci permettent d'isoler les composants électroniques en cas de changement de programme accidentel.

MIDI FOOTSWITCH MF24 was born by the result of a deep research dedicated to the accessories field for professional use. The production, undoubtedly hand-built, is offered to a very demanding customers range and able to satisfy any use of functions activated in management software, to digitally protect any frequency coming from outside, insulating the electronics to any accidental program change.

Der MIDI FOOTSWITCH MF24 entstand aus einer intensiven Forschungsarbeit hinsichtlich Zubehör für den professionellen Gebrauch. Höchst anspruchsvolle Kunden sowie das Ziel, jegliche Anwendung zu ermöglichen, sind die Herausforderungen der völlig handwerklichen Herstellung. Professional Series erkennt die aktivierten Optionen in der Management-Software und kann so jegliche externe Frequenz digital schützen; die Elektronik wird von allen versehentlichen Programmwechseln isoliert.

PHANTOM POWER

The MIDI FOOTSWITCH può essere alimentata con alimentatore esterno oppure tramite il sistema di Phantom Power.

L'alimentatore può essere sostituito con qualsiasi tipo avente come specifiche tecniche: 9-15V corrente continua o alternata > 200mA.

Phantom Power: cavo DIN 5 poli midi interamente connesso.

Le MIDI FOOTSWITCH peut être alimenté par un alimentateur externe ou bien par l'intermédiaire du système « Phantom Power ».

L'alimentateur peut être remplacé par tout autre appareil ayant les caractéristiques techniques suivantes : 9-15V en courant continu ou alternatif > 200mA.

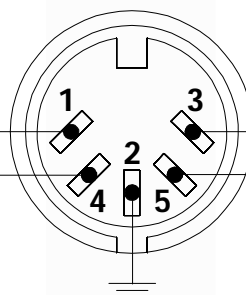
Phantom Power : câble MIDI DIN 5 pôles, entièrement branché.

PHANTOM POWER

connettore DIN a 5 poli su 180°

PHANTOM PWR
MIDI SIGNAL

connector DIN at 5 poles at 180°



connecteur DIN a 5 pôles a 180°

PHANTOM PWR
MIDI SIGNAL

5-poliger DIN-Stecker 180°

MIDI FOOTSWITCH can be power supplied by external supply unit or by the Phantom Power system. It is possible to replace the power supply unit with any type having these technical specifications: 9-15V direct or alternate current >200mA. Phantom Power: cable DIN 5 midi poles totally connected.

Der MIDI FOOTSWITCH kann über ein externes Netzanschlussgerät oder über das Phantom-Power-System versorgt werden. Das Netzanschlussgerät kann durch Geräte mit folgenden technischen Daten ersetzt werden: 9-15V Gleich- oder Wechselstrom > 200mA. Phantom Power: MIDI-Kabel DIN 5-pol vollständig angeschlossen.

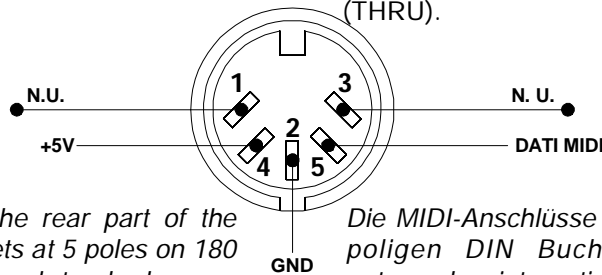
CONNESSIONI CONNECTIONS

I connettori MIDI situati nella parte posteriore dell'apparecchio sono dotati di prese DIN a 5 poli su 180 gradi conforme alle norme internazionali.

Per la trasmissione di dati usare cavi di collegamento MIDI da 5 fili anche se in realtà ne vengono utilizzati solo 3 (vedi disegno).

La porta MIDI OUT trasmette i Program Change.

La porta MIDI SLAVE ripete tutte le informazioni di MIDI OUT (THRU).



The MIDI connectors situated on the rear part of the equipment are supplied of DIN sockets at 5 poles on 180 degrees in compliance to the international standards.

For the data transmission use MIDI connecting cables by 5 wires also if only 3 are used (see drawing).

The MIDI OUT port transmits the Program Change.

The MIDI SLAVE port repeats all the MIDI OUT (THRU) information.

BRANCHEMENTS ANSCHLÜSSE

Les connecteurs MIDI, situés dans la partie arrière de l'appareil, sont équipés de prises DIN 5 pôles à 180°, conformes aux normes internationales.

Pour la transmission des données, utiliser les câbles MIDI à 5 fils, même si, en réalité, seulement 3 sont utilisés (voir illustration).

La porte MIDI OUT transmet les « Program Change » (modifications du programme).

La porte MIDI SLAVE est identique à la porte MIDI OUT (THRU).

Die MIDI-Anschlüsse auf der Geräterückseite sind mit 5 poligen DIN Buchsen (180°) ausgestattet und entsprechen internationalen Standards.

Zur Datenübermittlung sind MIDI-Verbindungskabel mit fünf Stiften zu verwenden, auch wenn davon nur 3 aktiv sind (siehe Abbildung).

Der Anschluss MIDI OUT überträgt die Programmwechsel. Der Anschluss MIDI SLAVE wiederholt alle Informationen von MIDI OUT (THRU).

INSTALLAZIONE INSTALLATION

° La pedaliera MIDI FOOTSWITCH può essere alimentata con adattatore esterno o tramite phantom.

° Collegare il cavo MIDI tra l'uscita MIDI OUT della pedaliera e MIDI IN del dispositivo da controllare.

° Usare la presa MIDI SLAVE per collegare altri dispositivi (MIDI IN) per inviare in contemporanea il medesimo PROGRAM CHANGE.

SETTAGGIO CANALE MIDITX:

la pedaliera è autoconfigurabile con sistema "omnimode" (qualora il dispositivo da controllare possiede questa funzione), altrimenti configurare il canale della ricevente su CH1.

INSTALLATION EINRICHTUNG

° Le pédalier MIDI FOOTSWITCH peut être alimenté à l'aide d'un adaptateur externe ou bien par l'intermédiaire du Phantom Power.

° Brancher le câble MIDI à la sortie MIDI OUT du pédalier et à l'entrée MIDI IN du dispositif qui doit être contrôlé.

° Utiliser la prise MIDI SLAVE pour brancher d'autres dispositifs (MIDI IN) et pour lancer en même temps le PROGRAM CHANGE.

CONFIGURATION CANAL MIDITX:

le pédalier se configure automatiquement grâce au système « omnimode » (le dispositif qui doit être contrôlé doit cependant posséder cette fonction), autrement configurez le canal du récepteur sur Ch1

° The pedalboard MIDI FOOTSWITCH can be powered by external adapter or by phantom.

° Connect the MIDI cable between the MIDI OUT output of the pedalboard and MIDI IN of the device to control.

° Use the socket MIDI SLAVE to connect other devices (MIDI IN) to send simultaneously the same PROGRAM CHANGE.

MIDI TX CHANNEL SETUP:

the pedalboard is self-configuring with "omnimode" system (in case the device to check is equipped of this function). or, otherwise, set receiver's channel to ch1

° Der Fußschalter MIDI FOOTSWITCH kann über ein externes Netzanschlussgerät oder über das Phantom-Power-System versorgt werden.

° Das MIDI-Kabel am Ausgang MIDI OUT des Fußschalters sowie am Ausgang MIDI IN des anzusteuerns Geräts anschließen.

° Für den Anschluss weiterer Geräte (MIDI IN) die Buchse MIDI SLAVE benutzen, so dass gleichzeitig der PROGRAM CHANGE gesendet werden kann.

KANALEINSTELLUNG MIDITX:

der Footswitch ist selbstkonfigurierend mit dem System „Omnimode“ (falls das anzusteuerns Gerät diese Funktion besitzt) ansonsten konfigurieren sie den empfangerkanal auf Ch1

CARATTERISTICHE HARDWARE
HARDWARE FEATURES

4 Pedali a pulsante per "Program Changes"
2 pedali a pulsante Bank "Up e Down"
Display a 1 cifra per la visualizzazione
Led identificazione posizione unità

*4 Button pedals for "Program Changes"
2 "Up e Down" Bank button pedals
Display at 1 digit for displaying
Unit position identification led*

CHARACTERISTIQUES HARDWARE
HARDWARE EIGENSCHAFTEN

4 pédales à pression pour les « Program Changes »
2 pédales à pression Bank « Haut » et « Bas »
Ecran d'affichage à 1 chiffre
LED d'identification de la position de l'appareil

*4 Fusstaster zur Programmwahl („Program Changes“)
„Up and Down“-Taster zur Bankwahl
1-stellige Display
LED-Zustandsanzeige*

CARATTERISTICHE SOFTWARE
SOFTWARE FEATURES

° Invio in uscita di tutti i 24 "program changes" previsti dallo standard midi sul canale impostato (CH1- omni).
° Visualizzazione sul display della lettera corrispondente al banco.
° "Toggle" della selezione: premendo due volte consecutivamente lo stesso pedale viene ritrasmissione il penultimo "program change"
° I pedali "UP" e "DOWN" impostano il banco (da A a F), a cui fanno riferimento i 4 pedali di selezione.

*° Output sending of all the 24 "program changes" provided by the midi standard on the channel set (CH1-omni).
° Displaying of the letter related to the corresponding bank .
° Selection "Toggle": pressing consecutively twice the same pedal the second-last "program change" is transmitted again.
° The "UP" and "DOWN" pedals are used to plan the bench (from A to F), to which the 4 selection pedals refer.*

CHARACTERISTIQUES SOFTWARE
SOFTWARE EIGENSCHAFTEN

° Envoi en sortie des 24 « Program Changes » , prévus par le standard MIDI, vers le canal qui a été configuré (CH1-omni).
° Affichage sur l'écran de la lettre qui correspond à la rangée
° « Toggle » de la sélection : en appuyant deux fois de suite sur la même pédale, l'avant-dernier « program change » est retransmis
° Les pédales « Haut » et « Bas » permettent de configurer la plage d'accord (de A à F), à laquelle les 4 pédales de sélection font référence.

*° Alle vom midi-standard (Ch1 omni) vorgesehenen 24 "Program Changes" werden über den eingestellten kanal ausgesendet
° Anzeige am display des dem pult entsprechenden buchstabens
° „Toggle“ der Auswahl: Bbei zweimaligem Drücken des gleichen Pedals wird der vorletzte „Program Change“ erneut übertragen.
° Die Pedale "UP" und "DOWN" übernehmen die Einstellung der Bank (von A bis F), auf welche sich die 4 Pedale zur Programmwahl beziehen.*

code 32071



La **FBT ELETTRONICA SpA** si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche ed estetiche dei prodotti in qualsiasi momento e senza preavviso. Questo prodotto osserva i requisiti delle Direttive Europee 89/336EEC

FBT ELETTRONICA SpA reserves the right to change the technical and visual features of the products in any moment without notice. This product is pursuant to European Directives 89/336EEC

FBT Elettronica S.P.A. se réserve le droit de pouvoir modifier les caractéristiques techniques et l'aspect extérieur des produits, à tout moment et sans préavis. Ce produit est conforme aux directives européennes 89/336EEC.

Die **FBT ELETTRONICA Spa** behält sich das Recht vor, technische und gestalterische Einzelheiten der Produkte jederzeit und ohne Ankündigung zu ändern. Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der Europäischen Richtlinie 89/336EEC.